

Nº 922

Tres mil  
Suplemento Cultural

Sábado 27 de octubre de 2007 | Nº 3593 del año XVI segundo centenario | www.diariocolatino.com

DIARIO CO LATINO, MÁS DE UN SIGLO DE CREDIBILIDAD

# REQUIEM



Los integrantes del grupo **Super Pakito Chak**: Yasser, Raúl, Alfredo, Vinicio y Carlos. Al medio, Alejandro Funes.



SI HAY **DESAPARECIDOS** NO HAY PAZ  
**¿DONDE ESTÁ**  
**ARQUÍMIDES CRUZ?**

# DIALOGO SOCIAL ABIERTO

## MESA DE DESARROLLO CULTURAL

¿Práctica democrática o ilusionismo colectivo?

TANIA MOLINA

La Mesa Temática Desarrollo Cultural del Diálogo Social Abierto convocada por el FMLN, se instauró el día 14 de Octubre en las instalaciones del Complejo Deportivo «Katia Miranda». Las apuestas casi aciertan en la hora y media de atraso inicial, pero afortunadamente el pronóstico sobre la presencia superó lo esperado con la participación de 42 artistas y trabajadores de la cultura, casi todos de la capital.

En este primer encuentro, por medio de mesas de trabajo, se discutió el Concepto de Cultura, la metodología para la continuidad de la Mesa de Desarrollo Cultural, se recogieron ideas generales para el programa de gobierno y se eligió al equipo coordinador de la mesa, compuesta por nueve de los allí presentes.

Las opiniones de la jornada fueron variadas y controvertidas, en muchos sentidos, es por eso que me atrevo a escribir estas líneas con la intención de apuntar el faro sobre algunos aspectos de lo que este Diálogo pueda significar.

En primer lugar, en encuentros de esta naturaleza, realizados a lo largo del último año, se ha visto claramente la necesidad de «ampliar» el concepto de Cultura ya sea en las mentes de la dirigencia política de izquierda, ya sea dentro del mismo gremio de trabajadores del arte y la cultura. Sobre esto hay dos opiniones encontradas en términos ideológicos y metodológicos, hay quienes opinan que un grupo de expertos debería elaborar una definición teórica de la Cultura Salvadoreña, que luego sea discutida o asumida por todos, habemos quienes sabemos que la Cultura Salvadoreña es, en la práctica, el Pueblo Salvadoreño y que por tanto su construcción teórica, aunque tomara mil años, deberá realizarse a través de un proceso ampliamente participativo a nivel de comunidades, barrios y municipios. Pero si de definiciones se tratará allí está ya el diccionario y es más, la declaración de la UNESCO sobre este tema reúne el consenso de más de un centenar de países, al menos

por su rectitud semántica.

En segundo lugar, el FMLN, cuya bandera es El Cambio de las Estructuras del Poder y la Construcción de la Democracia, se ha visto obligado, en los últimos 15 años, a transformarse de Organización Político Militar, por tanto verticalista y autoritaria, a Partido Político, es decir una institución que pueda garantizar y facilitar el acceso del Pueblo al Poder. Esta debe ser una prioridad en virtud de la coherencia con sus principios y valores, esta claro, pero también se ve claramente que hay grandes dificultades.

Desde mi punto de vista, el Dialogo Social Abierto, es además de una acción conveniente vinculada a las elecciones, un verdadero ejercicio de democracia, que dada las mismas condiciones internas del partido que lo promueve, no puede ir más allá de ser una Consulta. Y hay que aclarar que la Consulta es solamente el embrión de todo proceso de Participación Real.

Ahora bien, esta consulta tiene un objetivo bien claro: recoger insumos y aportes especializados sobre cada tema, sector o territorio, para la construcción del Programa de Gobierno. Será bajo nuestra responsabilidad individual que podremos o no esperar en la continuidad del este proceso.

Y digo esto porque en el encuentro de Desarrollo Cultural, apareció urgente la necesidad de tratar temas de gran importancia, como la concepción de la dirigencia de izquierda sobre el rol de la cultura en los procesos de transformación social, la dignificación del oficio del artista y otros derechos y deberes del gremio, la teoría cultural salvadoreña, etc.

Considero que esto pone en evidencia nuevamente la necesidad de constituir un movimiento nacional de trabajadores del arte y la cultura, que nos reúna a través de nuestro quehacer de manera continua, con carácter independiente, incluyente y humanista, fundamentado en nuestra raíz cultural que es la cosmovisión indígena, y proyectada hacia el futuro que queremos alcanzar como nación.

No podemos esperar que sean los espacios convocados por el FMLN, con objetivos planteados de forma honesta y clara, como en el caso del Diálogo, la herramienta para ejercer nuestro derecho y nuestro deber moral de servir al Desarrollo Cultural del País de forma colectiva y organizada. Esto sería aceptar el estigma invalidante de que «los artistas no son disciplinados» o capaces de organizarse más allá de su propio ego. Cosa que los amigos de la CIA podrían estar interesados en sostener.

Y para entrar en mérito al dialogo con el FMLN, comparto la opinión de un amigo respetable que propone: "que comiencen por cumplir lo que ya esta escrito" en los anteriores programas y en la política cultural municipal y del FMLN, que, aunque pudiera recibir en el tiempo sus retoques, son ya un buen punto de partida.

La transformación social que impulsa la historia del pueblo salvadoreño es una cuestión práctica, real, y los que crean que la revolución es un problema de teoría se quedarán, montados en el carrusel del conformismo y de la hipocresía, creyéndose Pecos Bill.

### VACUIDAD

*No hay creación o disolución. No hay camino o meta. No hay libre albedrío o predestinación.*

Ramana Maharshi

Incierto delante el paso.

Detrás la nebulosa  
visión  
no habla.

El estremecer  
cutáneo,  
los nervios en la punta  
de la nada.

La prontitud  
de la cara muda,  
se estrella en mis ojos.

Se expande  
en mis oídos  
el ruido de mi paso.

Lo que conocí,  
me desconcierta más  
que lo desconocido,  
todo es un saber.

Pertenezco a la probabilidad,  
en la incertidumbre  
de lo que puede ser,  
lo que será.

Bangkok, Tailandia, 2005.

### CALCUTA I

Despertar a la mañana  
en la excitación  
de la tierra extraña,  
humedad recorre el cuerpo.

La transmutación  
de mi piel,  
la flor negra  
atrapada en la  
ensoñación de las urracas.

Bostezo perezosa  
entre masculinidad  
encarcelada,  
los hombres de esta tierra  
son leones sin hembra.

El juego cotidiano  
de la mirada,  
quieren ver  
el fondo del vientre,  
cogerlo lentamente  
con el rabillo de la pupila  
ansiosos buscan la entrada.

Calcuta 2005

**Haydee Ramos**, *Devi*, escritora, difusora cultural, correctora de estilo. Nació en Ciudad de México el 28 de octubre de 1980. Estudió Letras Hispánicas en la UNAM. Dentro de sus publicaciones se encuentra el libro virtual "Lotería", edición independiente. Antología del encuentro internacional "En el país de las nubes" 2007. Revista Salvadoreña virtual *Contrapunto*, editada por Juan José Dalton, y la revista poblana *Tierra Prometida*, muestra poética de los 80s.

### Café Cultural "El Aire"

Martes 30 de octubre / 7 pm  
Película «El Violín»

Miércoles 31 de octubre / 8 pm  
Especial de Silvio Rodríguez con  
**Francisco Vargas** y **José Romagosa**.

Jueves 1 de noviembre / 8 pm  
Altar de nuestros muertos  
Aniversario del *Taller Literario Xibalbá*

Viernes 2 de noviembre / 8 pm  
"Nosotras que nos queremos tanto". Lectura  
poética con **Raquel Cañas** y **Virna Rodas**

Sábado 3 de noviembre / 8 pm  
Concierto clásico de violín con **Camila Sermeño**  
"Renacer". Lectura poética con **Brenda Gallegos**

Café Cultural «El Aire»  
Bulevard Constitución, Calle Londres y Avenida Florencia # 37,  
Colonia Miralvalle, San Salvador.  
Teléfono 25 17 69 50

# El ruido de las venas

**Javier Alas**

Libro de poemas ganador de los Juegos Florales de Cojutepeque 2007

El jurado de la rama de poesía de los Juegos Florales de Cojutepeque 2007, integrado por Rosaura Refugio Duarte de Romero, María Cristina Orantes y Roberto Láinez Díaz, decidieron por unanimidad otorgar este galardón al libro «El ruido de las venas» del escritor Javier Alas, con lo que se hace además acreedor al título de Maestro del Gay Saber que CONCULTURA concede a los escritores que triunfan por tres veces consecutivas en un mismo género literario.

Javier Alas nació en Quezaltepeque, La Libertad en diciembre de 1964, ha obtenido diversos premios literarios y ha publicado media docena de libros. Además de poeta y narrador, es un excelente dibujante y pintor, revelándose además como un interesante músico.

En los años 80 fue miembro del legendario Taller Literario Xibalbá, en donde compartió experiencias literarias con Luis Alvarenga, Alvaro Darío Lara, Amílcar Colocho, Eva Ortíz y David Morales, entre otros. De hecho, fue antologador de éste grupo y de otros jóvenes que en esa época destacaban en la poesía. El libro que reunió esta muestra se llamó «Piedras en el huracán».

Actualmente labora en la Universidad José Matías Delgado, como editor.

## DESCONOCIDO

Al azote de los truenos recorreré las plazas grises,  
seré una sombra parda manchando las baldosas,  
ya no importa si con nieve, si contigo;  
si al alzar las manos no alcance más que el suelo.  
Las llaves del cielo caerán en el polvo,  
sin ruido de campanas, sin prestigios,  
e intuiré alguna revelación, o ninguna.  
Hay lecciones de lo alto y hay caídas.

Romperé el puro cristal de los ahogados  
en el vacilante espejo de las superficies,  
dibujaré con ceniza nueva y blanca  
las notas de viejos pianos oxidados.  
Impune desnudaré tu cuerpo de la arena  
inmune te verás amar bajo mil cielos,  
y no importará si hay o no crepúsculo,  
o si tu orilla de fuego se derrama sola  
mucho más lejos de la mía, insomne,  
en un horizonte más allá de mi horizonte,  
pero bella y respirable como un veneno.  
Y yo el lobo desconocido que te aguarda.

## EL ANDARIEGO

Me despojo de las alas carcomidas,  
a las dulces cenizas las entrego,  
a su abrigo sin pavesas las heredo  
y a la oscura hierba del alba que me abraza.  
Me despojo de los labios que tanta piel bebieron,  
dejo una hoguera de besos, ya aterida;  
me libero de mis pies, me descalzo los tibios pasos,  
un mapa de millas trazadas a ninguna parte.

De tanto haber amado me deshojo,  
yo, que no fui árbol; tan sólo vena.  
De tanto cultivar crepúsculos y fuegos  
quizá mis ojos colmaron el hartazgo,  
orgías de luz saturaron la atónita pupila.  
Tengo, y no, dormidos bosques de clorofila  
y los metales del trueno en las tormentas.

Ardió la historia como pira de infamia,  
me alcanzó la voz de los hombres, sus rostros  
vertiginosos. Todas las preguntas danzaban  
en sus ancianos ojos, mas cómo aventurar,  
desnudo, una respuesta. Qué puede un hombre  
que duda de sus palabras, sílabas rotas  
entrechocando en el arroyo de su pensamiento  
como bastos guijarros que enturbian la corriente.  
Vengan ahora a contemplar mis vértebras:  
son de metal y algo de olvido, bellas de sangre.  
Las endureció el tacto de un dios extraño,  
las pulieron amores y abandonos, siglos de lluvia  
y una venda que exterminó el azul de la pupila.  
En mis manos dos sequías se estremecen,  
en mis hombros pesan todos los inviernos,  
un terremoto cuarteja mi pecho, y me revuelve.

Cargada de longevidad avanza ahora la mañana  
¿quemará su antigua luz mis pasos liberados?  
Disperso está el polen del pecho, los abrazos  
repartidos como en una feria donde todos sollozan.  
Duerman, pupilas mías: apaguen su ceguera,  
olviden el prometido cielo que las devora.  
Me despojo ahora también de las palabras.

## DEVENIR

Flanqueado por la vida y la muerte me limité a respirar.  
Ahogados azules despertaban en mi sangre con mudas canciones,  
promontorios de sueños y deseos como demonios ardientes:  
el corazón es una pira de insolentes vehemencias, fatuo  
y tan inepto como el cielo que lo expía.  
Por qué perturbar la sangre, para qué encender sus tibias amapolas  
con anhelos excavando tejidos que debieran dormir su olvido.

Mi pecho fue un cenagal de ardores, arduo de vivir junto a la vida,  
como el guerrero que clava en su mapa banderas humeantes.  
Giran y danzan las estaciones y el latir blande invicto sus venas.  
Los hilillos de la lluvia deslizándose sobre mi dolor centenario,  
la tortura de una eternidad saludable dorándose al sol  
hecha de preguntas como guijarros ascendidos de algún abismo...  
Nada de eso detendrá la hemorragia de estar vivo.

La historia es una avenida con tiendas de anticuario  
donde se comercia objetos de héroes, héroes sin objeto,  
medallones y mohosos himnos, retratos de opulenta gloria,  
lámparas que alguna vez encendieron sombras famosas.  
La memoria es un depósito de huesos que ostentan nombres;  
la humanidad, una caravana de condenados a la ceniza.

## CARAVANA

Los viajeros desprenden de su piel la madrugada,  
como trémulos ángeles caídos y alzados por el sol.  
Desentierran la lluvia en la hierba con manos anhelantes.  
Recogen los pasos del polvo, acallan las hogueras,  
toman las palabras que la noche extravió al amanecer.  
Hay un día roto y olvidado por sus labios hechos de sed.  
Pero, ¿a dónde van? idólatras del ser, ávidos de vida.  
Arduas estatuas soñando horizontes y días propicios,  
procurando rozar la embriaguez de nuevos elixires.

Todos hablan de la noche, esa diosa desconocida,  
pero humedecidos en la boca amarilla de lo diurno,  
asfixiados en las arenas de los horarios, prisioneros,  
adictos al café y a los espejismos, deslumbrados.  
La historia se repite una vez más y no es la misma.



Javier Alas en su estudio. Foto del archivo personal del poeta.

## Jandro Funes

*In Memoriam*

*“Temprano levantó la muerte el vuelo,  
temprano madrugó la madrugada”  
Miguel Hernández*

Las últimas semanas se han teñido de tristeza en El Salvador. El pasado 10 de octubre falleció Alejandro Funes. Jandro, como cariñosamente era conocido, se sumó a la triste lista de trabajadores(as) y hacedores(as) de arte que nos han dejado este año. Sin duda alguna, Jandro era un conocedor y amante del arte y fue ese amor el que lo llevo a Europa, fue ese mismo amor el que lo cautivo para vivir en Francia, estudiar y ser un profesional artístico en fotografía.

Tras enterarse de la trágica noticia, estoy seguro que muchos(as) inmediatamente recordamos a Jandro por los pasillos de la UCA, en algún evento musical, en la casa de algún amigo o amiga, no importa la locación que se haya venido en mente, de lo que estoy seguro es que inmediatamente todos(as) recordamos su carisma, su solidaridad, su curiosidad y por supuesto su jovialidad.

La intención de estas breves palabras, es recordar a Jandro como ese joven que mencioné antes, como ese amigo lleno de un buen humor, de un carácter muy peculiar y lleno de ingentes energías por crear, por descubrir y por hacer arte. A la vez, es un pequeño homenaje a su humanismo, a sus notas musicales, en fin, es un homenaje a su capacidad artística. Un homenaje que se suma a todos los que de alguna manera le han hecho, quienes piensan y viven a Jandro: su familia, sus amistades, sus compañeros músicos (Las tres ramas, Súper Pakito Chac), sus colegas fotógrafos, etc.

Desde el 10 de octubre al Sol no le ha sido fácil salir en El Salvador, vaya un abrazo fuerte y solidario para el Chele, Mauricio, doña Marlene y toda su familia. Vaya un abrazo también para sus amistades más cercanas y para todas las personas que han sentido la partida física de Jandro. Sin duda Jandro queda en todos y todas, esa armónica -como escribió un gran amigo en común- sonará siempre.

**R. D.**



Fotos de Alejandro Funes, cortesía de la familia y amigos.

## Mi Jandrito



*a la memoria de un joven artista*

Mi Jandrito, mi hermanito trozo de cielo, este dolor es el mas grande de mi vida, mi mayor temor llegó a posarse sobre mis amaneceres y mis crepúsculos. Te amaré y recordare cada minuto de mi vida, cada instante de mi existencia. Nunca me he separado espiritualmente de vos y nunca, nunca lo voy a hacer. Ya no creo en la venganza, solo creo en el enorme amor que por vos siento. Tu vida excepcional será contada por mí como se recuerdan a seres humanos como vos, artistas llenos del don divino de tener un corazón enorme y de ser amado por todos los que te hemos amado y a los que has amado. Jamás olvidaré la influencia que tuviste sobre mi vida. Dedicaré cada instante para nombrarte y contar historias fantásticas sobre la genialidad que siempre has representado.

Jandro precioso, siempre fuiste, sos y serás mi ídolo: un alma pura que siempre se guió por sus sentimientos puros y por su creatividad libre de ambages y apariencias. Mi hija Laia siempre crecerá bajo la imagen perfecta de su tío adorado; No, no su tío, Jandro, como siempre dijiste: tíos habrán muchos pero Jandro sólo uno, mi verdadero y puro hermano. El tipo con el que crecí y con quien viví los mejores momentos de mi vida; el mejor amigo que siempre tuve y que jamás tendré. La luz divina que alumbrará mi camino y el de Laia hasta el día de nuestras muertes.

Luchamos por vos: mi papá, mi mamá y Christopher. Y ahora lucharé para que tu recuerdo nunca quede en el olvido.

¿Por qué te fuiste? ¿Por qué me dejaste solo? Los porque ya no me consuelan. No creo que pueda recuperarme nunca de esta pérdida, ni creo que pueda volver a conocer a un ser tan especial como el que fuiste. El mundo perdió a un gran hombre, un hombre que siempre estuvo marcado por la marca de la genialidad.

Jandro será un nombre que pasará a la historia como el nombre de un ser iluminado que por azares mierdas de este destino incierto, nos dejo antes de tiempo.

La leyenda de los grandes que llegaron hasta los 27 años. La leyenda que eres para todos los que te hemos amado y han tenido el privilegio de haberte conocido. La leyenda del hombre que tuvo siete vidas como las de un gato. La leyenda del artista que siempre hizo lo que quiso con su vida. El tipo genial que muchos amigos adoran y que aun en un país que no era el suyo, logró posesionarse como un buen amigo y un alma especial llena de amor.

Siempre recordaremos tu mirada, tu sonrisa, tu forma de caminar, todo lo que me enseñaste hermanito.

He trazado un destino obstaculizado por el aroma de la desgracia, pequeñeces comparadas con el dolor que en estos momentos me acongoja y me quebrantara toda mi vida. Llenará de recuerdos mi mente y martizará mi espíritu hasta que muera y me reúna contigo hermanito amado. A todo el que tuviste oportunidad de llenar con tu gloriosa presencia, amistad y amor, quedará marcado de por vida por tu simpatía y poder divino que emanaba de tu persona.

Me duele que la última imagen tuya sea el verte lleno de todos esos tubos y máquinas, y tu carita dormida placidamente como si fuera un sueño pasajero con el que de un pellizco te hubiese logrado despertar.

Hermano, nuestras almas estarán por siempre juntas. Quisiera ser vampiro para inmortalizarte y dejarte inmortal para estar eternamente juntos cambiando este podrido mundo. Al fin y al cabo esta demostrado que el ser más despreciable y maligno es el humano. Quisiera tener la magia poderosa para regresarte de ese viaje profundo en el que te has ido. Tu recuerdo vive siempre en mí.

**Carlos Mauricio Funes Velasco.**

# ARMÓNICA

Lauri García Dueñas

*A Alejandro, que descanse en paz y viva dentro de nuestros corazones:*

Quisiera llevar en el rostro un epígrafe  
la marca en piel de tu nombre  
para que todos sepan el dolor que nos inunda  
a nosotros, miserables, que perdidos nos quedamos  
esperándote  
martillo en la sien, vuelta la cabeza al revés  
lágrimas envueltas en papelitos de piñata  
como vos  
rueda de caballitos  
alfil

todo me sobra ya

tal vez tu sonrisa ahora está clavada bajo el Puente  
de las Artes  
y tus dientes de chin chin,  
tus palabras de aguacate,  
tu espontaneidad diletante,  
tu agudo desenfado y, sobre todo,  
esas tus preguntas angulosas,  
estén tarareando una melodía pegajosa,  
a la vuelta,  
cerca

pero  
te llevaste tu armónica  
la que sonaba en los pasillos grises y aburridos de  
la universidad  
(nunca fuiste ni gris ni aburrido)

y ahora vivo en tu melodía, en tus yemas que recorren  
el juguete de metal

y me acuerdo

me guardaste unas hojas rugosas con varios de mis  
pequeños poemas  
malos

pobres variaciones de un cuaderno a rayas

me dejaste  
nuestros juegos privados  
de  
palabras  
colgados de la débil línea de la red  
juegos de niños  
rueda de caballitos

toda tu música de vuelta  
toda tu risa de vuelta  
(no lo creo, todavía)

No te vayás  
esta tierra está podrida  
no hay gente con esa  
tu voracidad  
de comerlo todo, de atravesarlo todo

no existe  
ni aquí  
ni en nadie  
tu angustia inexpugnable  
tu espíritu espeso  
tus ideas explotadas en los muros  
tus imágenes  
tus dedos curiosos  
tu manía de polemizar hasta el sonido  
tu pelo y tu termómetro  
tus líneas

tu voracidad  
por atravesarlo todo  
por comerlo todo

no termino  
me quedo con los papeles viejos



esos,  
nuestros poemas borrosos

me quedo en tu sonrisa  
en tus palabras itinerantes  
oigo el chirriar de tu armónica  
que rompe  
todos  
los pasillos grises y aburridos

me quedo en vos.

## Por Jandro Funes

Carlos Alejandro Funes se nos fue ayer. Luchó por quedarse con nosotros, pero la muerte pudo más. Antes de irse se despidió de sus padres con los pocos gestos y movimientos que su estado le permitió. Le mostró a su madre que la sentía cerca, al padre que oía su voz.

Pero aquí quiero recordarlo con su dinamismo, su gracia, su permanente buen humor. Fue un muchacho cautivador, inquieto y curioso.

La distancia entre sus años y los míos no fue obstáculo para poder departir horas de alegría, de chanza y algunas cervezas.

Guardaremos todos los que lo conocimos esa imagen, la de un muchacho que vivió intensamente.

Desgraciadamente fue esta trágica circunstancia la que me llevó a conocer a su padre. He visto a un hombre que quiso mover tierra y cielo para salvar a su hijo. Un hombre que no pudo ocultar el dolor que lo embargaba. Vi a un hombre digno en su sufrimiento de padre.

Le expreso aquí a Mauricio Funes toda mi simpatía y pido respeto por su profundo sufrimiento.

A Marlène le digo que estoy con ella en su dolor de madre.

A Carlos Mauricio le entrego mi cariño y sé que será fuerte en su tristeza.

**Carlos Abrego**

11 de octubre 2007, París, Francia.

## Jandro

Nunca olvidaré

aquel día

en que te hallamos viendo el amanecer

comiendo aguacates

en la punta

del

aguacatal

la inspiración

de tus fotos

el intricado

camino de tu arte

la convicción

de tus banderas

sigue viajando

lleva tus notas y colores

los saberes cultivados

las risas aliadas

los caminos empedrados esperan

los tatuajes no se han terminado

los frutos aún no han madurado

Aquí

serás

siempre

ejemplo

alegría

y

fuerza

**Julio López Fernández**

Requiem

# San Salvador, Casa Nuestra de cada día

MIGUEL ÁNGEL CHINCHILLA

Acabo de concluir la lectura de un libro sumamente importante para el desarrollo cultural de nuestra capital. Un libro necesario e ineludible para quien desee conocer sobre la memoria de esta ciudad llamada San Salvador.

Su título es SAN SALVADOR, CIUDAD DE 450 AÑOS, escrito o más bien recopilado por el doctor Jorge Arias Gómez, fallecido hace cinco años; publicación póstuma de la Alcaldía de San Salvador, a través de su oficina Promocultura, en el marco de las recientes celebraciones por el 461° Aniversario de su fundación como ciudad.

Gregorio Bello Suazo, fundador del Instituto de Estudios Históricos, Antropológicos y Arqueológicos de la Universidad de El Salvador, afirma en las primeras páginas de la publicación, que en 1996 dicho Instituto le asignó a Jorge Arias la producción de un álbum conmemorativo sobre el 450 aniversario de la erección de San Salvador a ciudad (1546-1996), el cual ve la luz pública once años después con el auspicio de la Alcaldía

Inicia entonces el dicho álbum en el comienzo de las cosas, con **"Imágenes habladas de Pedro de Alvarado, Conquistador de Cuscatlán"**. Ahí lo que de él dijeron Bernal Díaz del Castillo y Baltazar Dorantes Carranza, sin obviar el retrato como cruel y desalmado que también dejaron para testimonio Francisco de Montejo y el Memorial de Sololá de los cakchiqueles.

Luego, de la mano de reconocidos cronistas e historiadores, el doctor Arias Gómez se refiere a la fundación de la villa de San Salvador, anotando en la página 22: **"En resumen, son tres las fechas que se aducen para la fundación de la villa de San Salvador, a saber: 25 de diciembre de 1524; dentro del lapso comprendido entre el 8 de enero y el 6 de marzo de 1525; y el 1ero de abril de 1528"**.

Se refiere también a las gestiones realizadas en 1546 por los procuradores Hernán Méndez de Sotomayor y Alonso de Olivares, ante el Consejo de Indias, con motivo de obtener el título de ciudad para San Salvador, el cual consiguieron aunque sin la asignación de un escudo de armas para la nueva ciudad.

En el apartado titulado **"San Salvador visto por Pedro**

**Cortez y Larraz"**, en una visita que hiciera el mencionado obispo casi a finales del siglo XVIII, hace alusión el prelado a los **"muchos vagos y haraganes"** que pudo observar en la ciudad y lo licenciosa que era la vida en los tres conventos de religiosos existentes, donde **"entran las mujeres a su arbitrio"**; **"la gente es muy pobre -anota el obispo en su informe- muy litigadora, muy viciada, muy propensa al juego, nada inclinada al trabajo -quejándose además que cómo en una ciudad que se dice de españoles- no haya escuela alguna para enseñar gramática, ni aun a leer, escribir y la doctrina cristiana a la niñez"**.

Asimismo, recrea aspectos históricos de la preindependencia, en el contexto de la Constitución de Cádiz en 1820; y en una crónica sin autor de mediados del siglo XIX, dice que San Salvador **"era una población de muchos topes y de calles un poco angostas"**, que sin lugar a dudas es la causa urbanística principal de los embotellamientos vehiculares que hogaño padece nuestra ciudad.

No obstante, la misma crónica sostiene que: **"Al principio del año 1854 la población de San Salvador tenía bonito aspecto. La autoridad local tenía más cuidado en el arreglo de los edificios, cuyas paredes estaban todas pintadas de blanco"**, idea exquisita que ha sido retomada en los últimos años por la municipalidad de Suchitoto.

Luego, muy brevemente en el capítulo 4, titulado: **"San Salvador, expresiones estelares de civismo"**, Jorge Arias Gómez se refiere al proceso de Independencia y a la lucha contra el imperio de Iturbide, sin mencionar la posterior traición de Manuel José Arce, durante su período como presidente de la federación de aquellas Provincias Unidas de Centro América, empresa en la que el chato Arce resultó vencido por el ejército salvadoreño en la malhadada derrota de Milingo, según versión del drama anónimo **"Las noches fúnebres de Coajinicuilapa"**.

En el capítulo 5, donde se refiere a los **"Jerarcas de la Iglesia Metropolitana"**, Arias Gómez comienza el tema haciendo alusión al discutido asunto de la mitra de San Salvador, la cual por decreto de la Junta de Gobierno de la Provincia de El Salvador, en 1822 le fue conferida al padre José

Matias Delgado, trasgrediendo de tal manera el derecho canónico según el Vaticano, motivo por el cual el Papa León XII llegó al grado de calificar a Delgado como **"un ladrón y salteador"**. Por el mismo hecho el Papa sucesor Pío VII, declaró al padre Delgado **"excomulgado vitando"**.

Posteriormente en este mismo capítulo 5, por cierto el más extenso del libro, el autor va presentando la semblanza de los distintos obispos y arzobispos que han sostenido el báculo de la diócesis de San Salvador, desde Jorge Viteri Ungo, pasando por Monseñor Romero, hasta el actual, Fernando Sáenz Lacalle, sexto arzobispo de San Salvador y el primero de los prelados de la mitra nacional que no es salvadoreño por nacimiento.

De algunos de estos jerarcas, el doctor Arias Gómez cuenta cosas interesantes. De Viteri Ungo dice por ejemplo que: **"En su testamento, mandó rezar 3000 misas por su alma"**.

Del doctor Adolfo Pérez Aguilar, cuenta que fundó el Liceo Salvadoreño, en un edificio llamado **"casa de madera"**.

Sobre Monseñor Oscar Arnulfo Romero, dice que durante su estadía en la iglesia de Santo Domingo en San Miguel, gozaban de fama sus prédicas **"hasta el punto que cinco estaciones radiofónicas transmitían, al mismo tiempo, sus misas dominicales"**. No cabe duda entonces, que Monseñor Romero es el paradigma de los comunicadores salvadoreños.

Acerca de Monseñor Arturo Rivera Damas, afirma que este arzobispo **"no escribió Cartas Pastorales al estilo de las que redactaron sus antecesores"**.

En el capítulo 6 presenta una lista de los gobernantes de la República de El Salvador, desde el cubano Pedro Barriere en 1821, mencionando luego a los hondureños Juan Lindo y Francisco Morazán, hasta llegar a Armando Calderón Sol, quien era el presidente al momento de compilar los contenidos de este álbum. Es de hacer notar los errores por descuido en algunas de las fechas aquí consignadas.

Asimismo en el capítulo 7, presenta una lista de los alcaldes de San Salvador, desde Diego de Holguín en 1525, hasta Mario Valiente en 1996, quien poseía la vara edilicia al momento de la redacción. Dato curioso en la nómina



da alcaldes de San Salvador, es que en 1859 aparece como edil el músico guatemalteco Escolático Andriano, quien según dice el autor más adelante, fue el **"iniciador de la tradición sinfónica en El Salvador"**.

En el contexto de este mismo capítulo 7, el autor se refiere a los símbolos de San Salvador, como son el escudo, la bandera y el himno municipales, aprobados el 5 de noviembre de 1943. Por cierto, sería pertinente crear un nuevo himno o por lo menos cambiarle texto al actual, ya que el escrito por el poeta Carlos Bustamante de veras que está feo, pero cómo se atreve a decir por ejemplo en el primer verso del coro: **"Canten tu gloria voces no usadas"**, está horrible.

No podían faltar en este libro los terremotos e inundaciones, que a lo largo de la historia han destruido en varias ocasiones la ciudad de San Salvador, catástrofes que hoy conocemos a través de crónicas escritas por historiadores y autores de reconocido prestigio.

En los hechos culturales de relevancia, Arias Gómez se refiere a la publicación del **"Puntero apuntado con apuntes breves"**, como el primer libro editado en San Salvador; a las festividades patronales en honor al Divino Salvador del Mundo; la fundación de la Universidad en 1841; el surgimiento de la Orquesta Sinfónica; la fundación de la Biblioteca Nacional; las historias del Palacio nacional y el Teatro Nacional, respectivamente; el surgimiento de la Academia Salvadoreña de la Lengua correspondiente a la Real Academia Española; así como a una serie de notables en las ciencias, literatura, periodismo y pintura (se olvida de la escultura), que han legado a San Salvador su producción artística e intelectual a través de la historia.

Además, el libro contiene 22 fotografías antiguas de San Salvador, incluyendo la portada, donde aparecen algunos edificios que hoy día ya no existen y de los cuales sólo queda el recuerdo en algunos álbumes, para el reconocimiento de las nuevas generaciones.

Concluye Arias Gómez este álbum conmemorativo con unas estadísticas reveladoras procedentes del Centro Latinoamericano de Demografía (CELADE), las cuales auguran que en el año 2025 **"El Salvador tendrá más de 11,000,000 de habitantes, y que la población urbana sumará 6,915,000 habitantes"**, cifras de veras inquietantes si nos ponemos a reflexionar sobre los mil y un problemas seculares que padece San Salvador, como son

por ejemplo: el diseño urbanístico, el hacinamiento, el desempleo, la pobreza extrema, la delincuencia, la basura, el transporte, la falta de lugares recreativos y por si esto fuera poco el irreversible calentamiento global, sólo para mencionar algunos principales; lo cual nos obliga a **repensar San Salvador**, como acertadamente sostiene la actual alcaldesa, Violeta Menjívar (primera mujer en la historia nacional al frente de la comuna capitalina), es decir, repensar la ciudad con un verdadero sentido urbano, para hacer de nuestra capital un lugar hospitalario, cómodo y agradable, para sus vecinos y visitantes, una verdadera **"casa del hombre"** como bien concluye el doctor Jorge Arias Gómez, este hermoso libro que todas y todos los salvadoreños debiéramos conocer. ¡Abur!

## NUNCA ESTARDE PARA UN ÁNGEL RICARDO CASTRORRIVAS



Como bien se sabe, un ángel, es decir un poeta, no puede escribir mientras vuela... Por eso, redacté estas palabras al vuelo en las multicoloridas alas de mi hamaca.

Y como al vuelo van, al vuelo las atraparé ese ángel furibundo de amor que escribió "La Furia de un Ángel". Sincero, valiente, furioso, excelente el poemario de René Chacón Linares.

Y como de ángeles estoy hablando, le presento aquí mi vieja pero siempre "Nueva Teoría para Salvar Espejos./Primero se quitó las alas... Después, la clámide; luego el halo... Al verse desnudo -resplandeciente- en el espejo, se convenció que continúa siendo un ángel."

Esta "Teoría" mía, publicada en 1972, hoy se ha hecho praxis poética en "La Furia" de Chacón Linares, porque al desnudarse de todo lo externo y lo más íntimo, el poeta se convenció de que continúa siendo un poeta, más poeta.

Desde la original y personalísima portada del libro, el poeta está desnudo. Y se le ve caído, abatido, ya rotas sus alas de hojarasca... Sin embargo, al nomás abrir el libro, el ángel alza airoso su vuelo y nos hace sentir sus furiosos aleteos de ternura.

Así, en desnudez, convencido y muy seguro, nuestro poeta tiene que volar más alto, siempre con la responsabilidad de haber soltado esta horda de ángeles furiosos que revolean amantes sobre nuestro contaminados aires, proyectando grandes sombras de inquietud en este mugre suelo de ham-

bre, pecado y muerte.

Porque en vuelo siempre, los poetas jamás hemos sido ángeles caídos, aunque así nos llamen... Sucede que a veces, nos lanzamos en picada, en caída libre sobre el fango de lo humano y nos revolcamos y manchamos de miseria, ignorancia y desamor. Es entonces cuando el ángel se pregunta: "¿Por qué no veo a Dios/ en el rostro de los humanos?"... Mas como el fango no comprende, debemos levantarnos y así manchados y aun mancillados, tenemos que elevarnos con más fieras ansias de amor para desafiar y vencer todos los prejuicios y tabúes impuestos por el hipócrita dedo acusador.

Por tanta sinceridad y valentía en tan sencillo y profundo decir, bienvenido al cielo de la Poesía, René... Hay suficiente poder en tus alas. Es necesario porque para navegar en tan celestes ámbitos, hay que aletear con amor y furia para alcanzar más cielo.

Mi ser guanaco te agradece por la propiedad con que escribiste tus poemas, usando correctamente el VOSEO, nuestro idioma nacional; eludiendo el ridículo, incorrecto "Tú" usado por la publicidad comercial, la propaganda oficial y los poemas láigt.

Y si pareciera que me tardé en darte esta bienvenida, es sólo un espejismo; porque hablando de la Poesía y su cielo, nunca es tarde para un ángel. Nunca, René, porque en nuestro cielo, jamás se pone el Sol.

La Habana, Cusaca, octubre 4, 2007.

## POEMA DE AMOR A SU MEDELLÍN, ASALTADO. GABRIEL JAIME CARO (GAJAKA)

Estoy rodeado de tangos, el estadio lleno, las fachas rojas y azules, y verde y blanco, parecen felices. Son las tres de la tarde de un domingo de suicidas (crucial conocido por nuestros antepasados): el arte de morir siempre seduce al lector.

Donde hay amor hay fuerza y asalto a posteriori; te dicen con la mirada torva: después será hermanito. Las ganas de parar el tiempo (de 3 a 6 de la tarde, de un domingo Medallero). Nos roye, solo la fatalidad de una mala noticia en nuestras antípodas. Sube el sol, el regalo para la cabeza. "Nuestros estados sucesivos". Baja lo orgánico y letrinoso.

Las más bellas antioqueñas, barroquisan una corte marcial, cualquiera se pega a sus ruedas. Cualquiera peca. Mata por la peca.

1-1, ¿Quién ganará? Como siempre Nacional.

En las copas de los árboles, centelleando un fruto desencantado de veranos ciegos.

Lapidario, 2-1, por un lado las fachas verdes y blancas ganadoras, y por el otro extremo las fachas rojas y azules; que como mínimo van a ver la novia después de los chorros (aguardienteros), y a su mamá cucha todavía ("No tema hijo, mañana se le olvida en el frente de batalla")...

O sea los lunes de animal paupérrimo.

La mocita lava la camiseta, y la noche se fue en el turbión, con tremendo aguacero polar.

Ahora manda la malignización celular.

"Medellín a solas contigo"

Soy un chiflado, pues creo cambiar el mundo con mis presencias, mis críticas cochinas, cochinas, cochinas.

Y saco la lengua con placer; porque con los orígenes se juega, aunque el ser sea extranjero momificado.

Medellín se empieza a querer con la facha azul y roja, y termina uno follando con el verde.

*A Rocío Pineda, entre tanto imperativo categórico.*  
2007



El poeta colombiano, colaborador del Tres Mil, Gabriel Jaime Caro, Gajaka.

### DIRECTORIO

**Director de Diario Co Latino**  
Francisco Elías Valencia

**Coordinador de Suplemento Cultural Tres Mil**  
Otoniel Guevara  
ognevara@diariocolatino.com

**Coordinador de Aula Abierta**  
Vladimir Baiza  
vbaiza@diariocolatino.com

#### Equipo de producción editorial

Tomás Andreu | tandreu@diariocolatino.com  
Roberto Deras | rderas@diariocolatino.com  
David Juárez | djuares@diariocolatino.com  
Pablo Benítez | pbenitez@diariocolatino.com  
Marcos Navarrete | mnavarrete@diariocolatino.com  
Raquel Cañas | rcañas@diariocolatino.com

#### Colaboradores en El Salvador

Edgar Alfaro | I René Chacón | Norman Douglas B.  
Néstor Durán | Angel Portillo | Jennifer Valiente

#### Colaboradores en el mundo

Carlos Ábrego en Francia.  
Luis Manuel Pérez Boitel en La Habana.  
Javier Campos en Connecticut.  
Gabriel Jaime Caro en Medellín.

#### Dirección:

Suplemento Cultural Tres Mil,  
Diario Co Latino  
23a Avenida Sur, # 225,  
San Salvador, El Salvador, C. A.

#### Telefax:

(503) 22 71 08 22

Las opiniones vertidas en los artículos son responsabilidad de sus autores. No nos responsabilizamos por la devolución de originales no solicitados, ya sean textos o imágenes en cualquier soporte posible. Toda colaboración deberá enviarse por correo electrónico a: 3000@diariocolatino.com



# BASES DEL CONCURSO ARTÍSTICO: SALÓN "LIBERTADORES LATINOAMERICANOS Y DEL CARIBE"

El Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores, de la República Bolivariana de Venezuela, a través de la Dirección de Patrimonio, invita a participar de la Edición Única del Salón "Libertadores Latinoamericanos y del CARIBE", con la intención de enaltecer y dar a conocer los héroes de las gestas libertadoras de los países latinoamericanos y del CARIBE a través de los artistas plásticos locales.



## Art. 1 Autor

Podrán participar artistas plásticos nacionales y/o residiados en los países Latinoamericanos y del Caribe.

## Art. 2 Obras

- El tema está relacionado con los Libertadores y Héroes de Latinoamérica y del Caribe.
- Las obras deben ser presentadas dentro del estilo figurativo.
- Las obras deberán ser bidimensionales, serán presentadas en las técnicas pictóricas óleo o acrílico sobre tela.
- El tamaño de las obras será de 150 cm de alto por 100 cm de ancho (máximo). En caso de dipticos o polipticos, la suma total de sus partes no podrá exceder estas dimensiones.
- Cada obra se presentará sin bastidor y sin marco, dejando un margen para el enmarcado.
- Las obras deberán ser enviadas en perfectas condiciones de conservación. No se admitirán obras en mal estado.
- Cada obra deberá estar debidamente identificada al dorso, indicando claramente: título, autor, técnica, año, medidas en centímetros y valor.
- Las obras serán consignadas a través de la embajada venezolanas en la República de el Salvador.
- Las obras de los artistas residiados en Venezuela deben consignarse en el MPPRE., en las oficinas de la Dirección de Patrimonio. Lugar: Casa Amarilla. Dirección: Esquina Conde a Principal. Teléfono: (58-212) 806 4834. Email: williamm30@hotmail.com. Horario: Lunes a Viernes, de 9 am a 5 pm.
- Las obras deberán ser inéditas, no haber sido premiadas en otros concursos ni exhibidas ni reproducidas públicamente.
- Cada artista podrá presentar sólo una obra por prócer. Para la República de el Salvador el prócer es Farabundo Martí.
- La recepción de las obras será de 45 días a partir de la fecha de la publicación y durante 1 semana. **Dirección:** 7ma Calle Poniente N° 3921, entre 75 y 77 Avenida Norte, Colonia Escalón, San Salvador, El Salvador Apartado Postal: 1328 San Salvador, El Salvador, C.A. Teléfonos: (00503) 2263.39.77/ 2263.39.81/ 2211.00.28 Fax: (00503) 2211.00.27

Email: [embajadadevenezuela@telesal.net](mailto:embajadadevenezuela@telesal.net)

[venesal@integra.com.sv](mailto:venesal@integra.com.sv)

Web de Venezuela:

<http://patrimonio.mre.gob.ve>

- Cada artista deberá llenar la planilla de inscripción que suministre el Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores a través de las Embajadas de Venezuela.
- La inscripción en el concurso es totalmente gratuita.
- El artista debe entregar una síntesis curricular que contemple los últimos cinco años de actividad artística. El contenido de la misma será usado a los fines de catálogo y deberá comprender los siguientes aspectos: nacimiento, estudios cursados, reconocimientos (año, premio, nombre de la confrontación, sede, institución u organismo, ciudad y país). Las defi-

ciencias en esta información afectará la calidad del contenido del catálogo. Este currículum puede entregarse en soporte papel y/o digital (disquete 3\_ o en CD). Acompañada de una fotocopia de documento de identificación del artista.

- El costo del envío de las obras a Venezuela será responsabilidad de La Cancillería venezolana.

## Art. 3 Jurado.

○ El Jurado Único para la selección y calificación del Salón estará conformado por 2 (dos) artistas o críticos de arte locales, y 1 (un) jurado venezolano perteneciente a la Dirección de Patrimonio.

## Art. 4 Selección

- El veredicto del jurado es inapelables y estrictamente ceñidos a las Bases de éste concurso.
- Los resultados de las deliberaciones del jurado serán anunciados oportunamente en los medios de comunicación local.

## Art. 5 Premiación.

- Habrá un Premio único de carácter adquisitivo por personaje "Salón Libertadores Latinoamericanos y del CARIBE", para cada obra ganadora, consistente en: Diploma de Honor y Tres mil dólares americanos, (\$ 3.000,00).
- Los premios no podrán ser divididos ni disminuidos en su importe, aunque si declarados desiertos.
- Se publicará un catálogo con las obras premiadas.
- Las obras premiadas quedarán en plena propiedad del Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores, quien adquirirá los derechos de exposición, edición y reproducción de las mismas.
- El retiro de las obras no seleccionadas deberá ser hecho por el artista o su autorizado en el lugar donde fueron entregadas, dentro de un lapso no mayor de 15 días hábiles, contados a partir de la fecha de publicación del listado de artistas seleccionados. En caso contrario, se entenderá que dichas obras, han sido abandonadas por el autor, pasando automáticamente a la propiedad y libre disposición de la Cancillería venezolana.

## Art. 6 Aceptación.

- La presentación de la planilla de inscripción en el concurso implica la aceptación de las bases.
- Las decisiones e interpretaciones del comité organizador y del jurado, son inapelables.
- La planilla de inscripción es el único documento válido para el retiro de la obra.

## Art. 7 Imprevisto.

- Lo no contemplado en estas bases será resuelto por el comité organizador.